



XXIII. Bieňále ilustrácií Bratislava Slovensko

特別展示：日本のしかけ絵本

出品リスト

千葉市美術館

2012年 9月8日(土)～10月21日(日)

[凡例]

第1～3部

作家番号

作家名

作品番号

作品名

[著者名、ただし画家と同じ場合は省略、

出版年、発行元]

BIBに関する事項（第1、3部のみ）

原画制作年

素材・技法

所蔵

(備考)

第4部

作品番号

書名

発行年

画家 / 著者 / 編者名 ほか

発行元

所蔵

(備考)

・邦訳タイトルは、既に国内出版されている絵本についてはそれに倣った。未邦訳のものについては、本展における仮訳である。また、一部本の内容から補足したものである。

・発行元に出版国の記載のないものは、2部は日本、3部はスロヴァキア刊である。

第1部

BIB2011 受賞作品

1

チョ・ウンヨン Eun young Cho

1-1-7

はしれ、トト!

Dal Ryu Toto! / La Course

[2011年、Borim Press、韓国刊 / 2010年、Éditions MeMo、フランス刊]

グランプリ

2010年

紙、フィルム、ボール紙、インク、アクリル絵具、チャコール、パステル、スクラッチ

作家蔵

2

ジャニック・コウト Janik Coat

2-1-2

サプライズ La Surprise

[2010年、Éditions MeMo、フランス刊]

金のりんご賞

2010年

紙、ハンド・ドローイング

作家蔵

2-3-4

わたしのカバ Mon hippopotame

[2010年、Éditions Autrement、フランス刊]

金のりんご賞

2010年

紙、ハンド・ドローイング、コンピューター・

グラフィックス

作家蔵

3

ラーシーン・ヘイリーエ

Rashin Kheirieh

3-1-3

もしわたしが市長になれたら

Agar Man Shahrdar boodam

[Cecil Kim 文、2009年、Yeown Media、韓国刊]

金のりんご賞

2008年

紙、リノカット、コラージュ、鉛筆

作家蔵

3-4-6

波がはこんだ七つのびん

The Waves Brought the Bottle to the Shore

[Ahmad Reza Ahmadi 文、2010年、Cheshmeh Publishing House、イラン刊]

金のりんご賞

2009年

紙、油絵具による版画、鉛筆

作家蔵

"Sept bouteilles à la mer" 2011年、Rue du monde、フランス刊]

4

ユ・ジューヨン Ju Yeon Yoo

4-1-4

ある日 Un nal / Un Jour

[2010年、Borim Press、韓国刊 / Kza Han 詩、2010年、Éditions MeMo、フランス刊]

金のりんご賞

2009年

紙、墨

作家蔵

5

ワウター・ヴァン・レーク

Wouter van Reek

5-1-5

ケーブドリとモンドリアンドリ

—モンドリアンの足取りを追って

Keepvogel en Kijkvogel in het spoor

van Mondriaan

[2010年、Leopold、オランダ刊]

金のりんご賞

2010年

紙、ハンド・ドローイング、コンピューター・

グラフィックス

作家蔵

6

トマーシュ・クレボフ Tomáš Klepoch

6-1-4

どうやってぼくはおりこうさんになったのか

Ako som sa stal mudrcom

[Rudolf Sloboda 文、2010年、Slovart、スロヴァキア刊]

金のりんご賞

2010年

タブレットを用いたコンピューター・

グラフィックス、デジタル出力

作家蔵

7

ヨッヘン・シュトゥアーアマン

Jochen Stuhmann

7-1-4

ニコとねずみのすてきなせかい

Nikodemus und das Mäusewunder [Manfred

Mai 文、2010年、Tulipan Verlag、ドイツ刊]

金牌

2010年

紙、アクリル絵具

作家蔵

邦訳：2011年、フレーベル館

8

シモーネ・レア Simone Rea

8-1-4

イソップ物語 Esopo Favole

[Bianca Mariano 文、2011年、Topipittori、

イタリア刊]

金牌

2011年

紙、アクリル絵具

作家蔵

9

マーリット・テークヴィスト

Marit Törnqvist

9-1-6

だれも予想しなかったこと

Wat niemand had verwacht

[2009年、Querido、オランダ刊]

金牌

2007-08年

紙、混合技法

作家蔵

10

イバン・バレネチェア Iban Barrenetxea

10-1-4

ボンバスティカ・ナトゥラリス

—ボンバストゥス博士の植物図鑑

Bombástica Naturalis: Bombastus Dulcimer

[2010年、A buen paso、スペイン刊]

金牌

2010年

紙、コンピューター・グラフィックス

作家蔵

11

ヴァレリー・ローザ Valérie Losa

11-1-5

イタリアの味

—日曜日の昼食のおはなし

Sapore Italiano: Piccole storie di pranzi domenicali

[2010年、ZOOlibri、イタリア刊]

金牌

2006年

紙、インク、コンピューター・グラフィックス

作家蔵

12

いまいあやの Ayano Imai

12-1-5

くつやのねこ

[2010年、BL 出版、日本刊]

子ども審査員賞

2008年

紙、水彩絵具、鉛筆

作家蔵

初出：“Puss & Boots” 2009年、Minedition 刊]

13

ファブリシオ・バンデン＝ブロエク

Fabricio Vanden Broeck

なまいきネコ Gatimañas

シドクリ社 [Ricio Miranda 文、2010年、

Cidcli、メキシコ刊]

出版社賞

2010年刊

原画：アクリル絵具、コンピューター・

グラフィックス

14

ロマナ・ロマニーシン、

アンドリー・レシヴ

Romana Romanyshyn, Andryi Lesiv

てぶくろ Rukavychka

ボグダン教育出版 [2011年、Navchalna

Knyga-Bogdan、ウクライナ刊]

出版社賞

2011年刊

原画：コンピューター・グラフィックス

第2部

BIB2011 日本作家の作品

15

あべ弘士 Hiroshi Abe

15-1-3

もりのねこ

[工藤有為子 文、2010年、小峰書店]

2010年

紙、ガッシュ、パステル

作家蔵

16

荒井良二 Ryoji Arai

16-1-4

うちゅうたまご

[2009年、イースト・プレス]

2009年

紙、混合技法

作家蔵

16-5
「うちゅうたまご」
ライブペインティング完成原画
2007年
カンヴァス、アクリル絵具
作家蔵

17
飯野和好 Kazuyoshi Iino
17-1~4
うらしまたろう
〔広松由希子 文、2011年、岩崎書店〕
2010年
紙、透明水彩絵具、鉛筆
作家蔵

18
大畑いくの Ikuno Ohata
18-1~4
そらのおっばい
〔スズキコージ 文、2008年、農山漁村文化協会〕
2007年
紙、アクリル絵具、オイルパステル
作家蔵

19
片山 健
Ken Katayama
19-1~5
むかしむかし
〔谷川俊太郎 文、2010年、イースト・プレス〕
2010年
カンヴァス、油彩
作家蔵

20
軽部武宏 Takehiro Karube
20-1~4
のっぺらぼう
〔杉山亮 文、2010年、ポプラ社〕
2010年
カンヴァス、アクリル絵具、パステル
作家蔵

21
こみねゆら Yura Komine
21-1~5
にんぎょうげきだん
〔2010年、白泉社〕
2009-10年
紙、アクリル絵具
作家蔵

22
酒井駒子 Komako Sakai
22-1~4
BとIとRとD
〔2009年、白泉社〕
2009年
ボール紙、アクリル絵具、コラージュ
作家蔵

23
田中清代 Kiyō Tanata
23-1~5
気のいい火山弾
〔宮沢賢治 文、2010年、三起商行（ミキハウス）〕
2010年
紙、銅版画、顔彩
作家蔵

24
降矢なな Nana Furiya
24-1~5
いそっぷのおはなし
〔木坂涼 文、2009年、グランまま社〕
2009年
紙、ガッシュ、ラテックス
作家蔵

25
三浦太郎 Taro Miura
25-1~4
ちいさなおうさま
〔2010年、偕成社〕
2010年
切り紙、コラージュ、コンピューター・グラフィックス
作家蔵

26
森 洋子 Yoko Mori
26-1~4
まよなかのゆきだるま
〔2009年、福音館書店〕
2009年
紙、鉛筆、水性ペン、コラージュ
作家蔵

第3部
スロヴァキアのイラストレーションの現在

27
ズザナ・ボチカヨヴァー - ブルツコヴァー
Zuzana BočKayová-Bruncková
27-1
スロヴァキアのお話 III
Slovenské povesti III
〔Jozef Horák 文、2011年、Matica slovenská 刊〕
BIB2011 出品
2010年
紙、アクリル絵具
作家蔵

27-2~3
ドとミがヴェルディ発見
Dó e Mi descobrem VERDI
〔Isabel Zambujal、Maria Pedro 文、2010年、Milénium bcp、ポルトガル刊〕
BIB2011 出品
2010年
紙、アクリル絵具
作家蔵
“Do y Mi descubren Verdi” スペイン刊

28
ドゥシャン・カーライ Dušan Kállay
28-1~2
千夜一夜物語 4
Tisíc a jedna noc 4
〔Ján Pauliny 訳、2010年、Ikar 刊〕
-
2009年
紙、ガッシュ
作家蔵

29
マルティン・ケレンベルゲル
Martin Kellenberger
29-1~2
家族旅行
Rodinný výlet
〔Miloš Ferko、2010年、Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov 刊〕
BIB2011 出品
2010年
紙、水彩絵具、ペン
作家蔵

29-3~4
文字の国、あるいは感嘆符が降るところ
Písmenkovo alebo Tam, kde pršia výkričníky
〔Marta Hlušiková 文、2009年、Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov 刊〕
BIB2011 出品
2009年
紙、混合技法
作家蔵

30
ヤナ・キセロヴァー - シチェコヴァー
Jana Kiselová-Siteková
30-1~3
千夜一夜物語 7
Tisíc a jedna noc 7
〔Ján Pauliny 訳、2010年、Ikar 刊〕
BIB2011 出品
2010年
カンヴァス、カラー・インク、テンペラ
作家蔵

31
マトゥーシュ・マチャートコ
Matúš Mat’átko
31-1~3
ハンディキャップの春
Jaro kriplú
〔Daniel Rušar 文、2011年、Paskuda books 刊〕
BIB2011 出品
2011年
紙、コンピューター・グラフィックス
作家蔵

31-4
トロピック I
Tropic I
〔2012年、私家版〕
-
2011年（2012年 / 製本）
紙、リノカット

32
マルティナ・マトロヴィチヨヴァー - クラーロヴァー
Martina Matlovi ová-Králová
32-1~3
そしてそれは起こった!
A PAK SE TO STALO!
〔Ester Stará 文、2010年、Albatros、チェコ刊〕
2010年
-
紙、混合技法
作家蔵

33
ダナ・モラウチーコヴァー
Dana Moravčíková
33-1~2
ツバメへの招待
Pozvanie pre lastovičku
〔Štefan Moravčík 文、未刊〕
2009年
紙、混合技法
作家蔵

33-3
ザーホリエ地方のお話、あるいはなぜブタのしっぽはクルクル巻いているのか
Záhorácke rozprávky alebo proč majú prasce ocasy na vrcúľky
〔Štefan Moravčík 文、2008年、Vydavateľstvo Matice slovenskej 刊〕
-
2008年
紙、混合技法
作家蔵

34
ダニエラ・オレイニーコヴァー
Daniela Olejníková
34-1~4
くちゃくちゃ食べる音をきらったバセットハウンドのここと
O Basetovi, ktorý neznášal mľaskanie
〔Miro Čársky 文、2009年、ASIL 刊〕
BIB2011 出品
2009年
紙、コンピューター・グラフィックス、デジタルプリント
作家蔵

34-5
石の少年
Kamenný chlapec
〔2009年、私家版〕
-
2009年
紙、リノカット、シルクスクリーン
作家蔵

35
リュボスラウ・パリヨ
Ľuboslav Pal’o
35-1~2
寓話
Bájky
〔Jean de La Fontaine 文、2008年、Petit Press 刊〕
-
2008年
紙、アクリル絵具
作家蔵

36
ペテル・ウフナール Peter Uchnár
36-1
木の城 Dreven zámoček
[Mária Rázusová-Martáková 訳、2010年、Buvik 刊]
BIB2011 出品
2010年
紙、混合技法
作家蔵

36-2~3
千夜一夜物語 6 Tisíc a jedna noc 6
[Ján Pauliny 訳、2010年、Ikar 刊]
BIB2011 出品
2010年
紙、混合技法
作家蔵

36-4~5
ピーターパン Peter Pan
[J.M.Barrie 文、2008年、Slovart 刊]
BIB2009 子ども審査員賞
2007年
アクリルガッシュ
作家蔵

37
ダーヴィト・ウルスィーニ Dávid Ursiny
37-1
スムフラムの物語
Pribehy zo Sumhuramu
[Emire Khidayer 文、2010年、Albert Marenčin – Vydavateľstvo PT 刊]
BIB2011 出品
2010年
紙、テンペラ、水彩絵具、コラージュ
作家蔵

37-3~6
千夜一夜物語 5 Tisíc a jedna noc 5
[Ján Pauliny 訳、2010年、Ikar 刊]
BIB2011 出品
2010年
紙、テンペラ、水彩絵具、コラージュ
作家蔵

37-7
千夜一夜物語 4 Tisíc a jedna noc 4
[Ján Pauliny 訳、2010年、Ikar 刊]
BIB2011 出品
2010年
紙、テンペラ、水彩絵具、コラージュ
作家蔵

第4部
絵本のかたち
―日本のしかけ絵本

●**かわる**●

38
早替 胸機関
1809（文化6）年
歌川豊国画 / 式亭三馬 作
―
兵庫県立歴史博物館蔵

39
八ツ山羊（西洋昔噺 第1号）
1887（明治20）年
呉文聡 訳
弘文社 刊
梅花女子大学図書館蔵

40
慶安太平記（絵本実録）
1886（明治19）年
牧金之助 編
牧金之助 刊
うらわ美術館蔵

41
細川血達摩実記（絵本実録）
1892（明治25）年
牧金之助 作
牧金之助 刊
うらわ美術館蔵

42
征清凱旋奉迎実況（絵本実録）
1895（明治28）年
牧金之助 編
牧金之助 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

43
ホトトギス（新案活動画）
1909（明治42）年
佐藤助八 画
佐藤助八 刊
兵庫県立歴史博物館蔵

44
汽車・乗物・電車（新案活動画）
明治末～大正
―
富士屋 刊
兵庫県立歴史博物館蔵

45
四十二変化 公園と郊外遊（最新式活動絵ばなし）
1915（大正4）年
千葉金作 考案
富里昇進堂 刊
札幌市中央図書館蔵

46
日本の子供 第3巻第4号
[大正6年4月号]
1917（大正6）年
―
金の角社 刊
札幌市中央図書館蔵

47
子供之友 第4巻第6号
[大正6年6月号]
1917（大正6）年
―
婦人之友社 刊
札幌市中央図書館蔵

48
日本幼年 第3巻第6号
[大正6年6月号]
1917（大正6）年
―
東京社 刊
札幌市中央図書館蔵

49
幼年フレンド 第2巻第7号
[大正6年7月号]
1917（大正6）年
―
幼年フレンド社 刊
札幌市中央図書館蔵

50
飛行幼年 第2巻第7号
[大正6年7月号]
1917（大正6）年
―
日本飛行研究会 刊
札幌市中央図書館蔵

51
フレンド 第3巻第8号
[大正7年8月号]
1918（大正7）年
―
フレンド社 刊
札幌市中央図書館蔵

52
日の丸 第4巻第1号
[大正8年1月号]
1919（大正8）年
―
文教社 刊
札幌市中央図書館蔵

53
新幼年 第4巻第7号
[大正8年7月号]
1919（大正8）年
―
新幼年社 刊
札幌市中央図書館蔵

54
なかよしこよし（キリヌキオトギエホン）
1923（大正12）年
牧野四子吉 画
オトギ社 刊
兵庫県立歴史博物館蔵

55
坊チヤン嬢チヤン
1927（昭和2）年
大谷秀観 [ほか] 画
富士屋書店 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

56
ハナサカダイサン（オトギカハリエ）
1930（昭和5）年
平沢文吉 画・作
鈴木仁成堂 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

57
龍角散変り絵本
1931（昭和6）年
多田北烏 作
藤井得三郎商店 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

58
空が青いと海も青い。
1995（平成7）年
駒形克己
ONE STROKE 刊
うらわ美術館蔵

59
なないろえほん
2002（平成14）年
きのとりにこ
きのとりにこ 刊
うらわ美術館蔵

60
折ってひらいて
2003（平成15）年
駒形克己
ONE STROKE 刊
うらわ美術館蔵

●**とびだす**●

61
子供之友 第4巻第3号
[大正6年3月号]
1917（大正6）年
―
婦人之友社 刊
札幌市中央図書館蔵

62
子供之友 第4巻第5号
[大正6年5月号]
1917（大正6）年
―
婦人之友社 刊
札幌市中央図書館蔵

63
動く乗物（ベビーパノラマ）
1929（昭和4）年
金井直三 画・作
金井直三 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

64
動く絵本 お伽の森
1931（昭和6）年
金子士郎、柿原輝行 装幀・挿画
婦女界社 刊
兵庫県立歴史博物館蔵

65
機関車ノシュッパツ
1940（昭和15）年
上田三郎 画 / 柴野民三 作
春江堂 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

66
とびだすえほんのりもの
不詳（1950年代初）
安井小弥太 画 / 藤井樹郎 作
信宏社（小出信宏社） 刊
梅花女子大学図書館蔵

67
鉄腕アトム スーパー旋風鉄台風（とびだすまんが）
[『少年』12巻15号付録]
1957（昭和32）年
手塚治虫 画・作
光文社 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

68
はなさかじいさん（光文社の動く絵本）
1958（昭和33）年
黒崎義介 画
光文社 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

69
おとぎばなし童謡集 どうよう（光文社の動く絵本）
1958（昭和33）年頃
黒崎義介 [ほか] 画 / 松丘富雄 編
光文社 刊
梅花女子大学図書館蔵

70
虫プロまんがパレード（とびだすえほん）
1963（昭和38）年
虫プロ商事 作画・監修 / 小出信宏社 構成
フジテレビジョン 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

71
やまたのおろち（ちえのつくとびだすえほん）
1970（昭和45）年
武部本一郎 画 / 大曾根俊雄 製作
岩崎書店 刊
埼玉県立久喜図書館蔵

72
ムーミン（ばんそうのとびだすえほん）
1972（昭和47）＊初版
1971（昭和46）年
瑞鷹エンタープライズ、アド・コスモ 画 / 辻勝三郎 編
万創 刊

73
ひとりぼっちのだいだらぼっち（とびだす！妖怪のえほん）
2004（平成16）年
沢田としき 画・作 / 石井信久 構造デザイン
教育画劇 刊
うらわ美術館蔵

74
エノカッパくん（とびだす！妖怪のえほん）
2004（平成16）年
スズキコージ 画・作 /r.p.m. 高橋洋一
構造デザイン
教育画劇 刊
うらわ美術館蔵

75
りゅうのおくりもの（とびだす！妖怪のえほん）
2004（平成16）年
宇野亜喜良 画・作 /r.p.m. 高橋洋一
構造デザイン
教育画劇 刊
うらわ美術館蔵

76
おたすけてんぐ（とびだす！妖怪のえほん）
2004（平成16）年
長谷川義史 画・作 /r.p.m. 高橋洋一
構造デザイン
教育画劇 刊
うらわ美術館蔵

77
きつねのばけものでら（とびだす！妖怪のえほん）
2004（平成16）年
斎藤隆夫 画・作 /r.p.m. 高橋洋一
構造デザイン
教育画劇 刊
うらわ美術館蔵

78
ようかいアニミちゃん（とびだす！妖怪のえほん）
2004（平成16）年
荒井良二 画・作 / 石井信久 構造デザイン
教育画劇 刊
うらわ美術館蔵

79
おたすけてんぐ（とびだす！妖怪のえほん）
制作資料一式
2004（平成16）年
長谷川義史 画・作 / 石井信久 構造デザイン
－
教育画劇蔵

80
OJOS DE BRUJO 魔法使いの目
2004（平成16）年
スズキコージ
－
作家蔵

81
RAINBOW IN YOUR HAND
2007（平成19）年
MASASHI KAWAMURA（川村真司）
Utrecht 刊
うらわ美術館蔵

82
Little Tree
2008（平成20）年
駒形克己
ONE STROKE 刊
うらわ美術館蔵

83
復興へ、希望のイースター（ピーブショー・シアターシリーズ No.5）
2011（平成23）年
吉田稔美
吉田稔美 刊
うらわ美術館蔵

84
はやぶさの帰還（ピーブショー・シアターシリーズ No.6）
2011（平成23）年
吉田稔美
吉田稔美 刊
うらわ美術館蔵

●うごく●

85
教育活動写真画
1898（明治31）年
－
錦城堂 刊
兵庫県立歴史博物館蔵

86
日露戦争活動ボンチ
1904（明治37）年
－
網島亀吉 刊
兵庫県立歴史博物館蔵

87
活動漫画
明治末～大正
－
－
兵庫県立歴史博物館蔵

88
不思議なチョコレート太郎
1926（大正15）年
新井弘城 作
青蘭社出版部 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

89
仮面ライダー たたかえ！われらの戦士（ばんそうのとびだすえほん）
1972（昭和47）年
辻勝三郎 編
万創 刊

90
仮面ライダーV3（ばんそうのポップアップえほん）
1973（昭和48）年
伊藤展安、井上智 画 / 井上智 表紙
万創 刊

91
アポロ月へいく（ちえのつくとびだすえほん）
1970（昭和45）年
武部本一郎 画 / 金子静枝 製作・監修
岩崎書店 刊
埼玉県立久喜図書館蔵